



CURRICULUM VITAE

Persönliche Informationen

Dr. Anja Kerstin Steinlen, M.A.
Geboren am 19.12.1968 in Großburgwedel, Deutschland
Verheiratet, ein Kind (* 2003)

Derzeitige Stellung

arbeitssuchend

Vorherige Stellungen

- | | |
|-------------------|---|
| 01.11.08-30.09.10 | Drittmittelprojekt „Early Language and Intercultural Acquisition Studies“, COMENIUS-Projekt der EU, angegliedert an das Englische Seminar der Universität Kiel (Wissenschaftliche Angestellte, 13 TV-L ½) |
| 1.10.07-30.9.08 | Zentrum für Fremdsprachenausbildung, IT- und Medieneinsatz (ZFIM), Universität Kiel (Wissenschaftliche Angestellte, 13 TV-L bzw. ab 1.4.08 13 TV-L ½) |
| 1.8.03-31.3.06 | Adjunkt ("Assistant Professor"), Institut für Fachsprache, Kommunikation und Informationswissenschaft, Süddänische Universität, Sønderborg |
| 1.10.00-31.3.03 | Englisches Seminar, Universität Kiel: Lehrbeauftragte für besondere Aufgaben (BAT II A1/2) |

Vorherige Lehraufträge

- | | |
|-----------------|--|
| 1.4.09-30.9.09 | Englisches Seminar, Universität Kiel |
| 1.10.08-30.9.09 | Pädagogische Hochschule Schwäbisch-Gmünd, Englisches Seminar |
| 1.4.07-30.9.07 | Englisches Seminar Universität Kiel |

1.4.07-30.9.07	Institut für Phonetik und digitale Sprachverarbeitung, Universität Kiel
1.10.06-31.3.07	Institut für Fachsprache, Kommunikation und Informationswissenschaft, Süddänische Universität, Sønderborg
1.4.06-30.9.06	Englisches Seminar, Universität Kiel, Deutschland
1.10.99-31.3.00	Englisches Seminar, Universität Århus, Dänemark

Stipendium

1.8.96-30.9.99	Englisches Seminar, Universität Århus: Doktoranden-Stipendium des Dänischen Forschungsrates Titel der Dissertation: "A cross-linguistic comparison of the effects of consonantal contexts on vowels produced by native and non-native speakers" (Prof. Dr. O.-S. Bohn)
----------------	---

Weitere Qualifikationen

2004	Adjunktpädagogikum an der Süddänischen Universität
1996	Zertifikat: Außerschulischer Fremdsprachenunterricht (AFU), Universität Kiel

Universitätsstudien

17.4.1996	MA-Arbeit: "Pilotuntersuchungen zu Variation und Markiertheit in der Kindersprache" (Prof. Dr. H. Wode): "Summa cum laude"
1989-1996	Studium an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. Fächer: Englische Philologie (Hauptfach), Mittlere und Neuere Geschichte (Nebenfach), Allgemeine Sprachwissenschaft (Nebenfach)
1991-1992	Universität Edinburgh, Schottland, Fächer: Linguistik, Schottische Geschichte

Schule

1989	Allgemeine Hochschulreife
1988-1989	Hermann-Lietz-Schule, Spiekeroog, staatl. anerkanntes Gymnasium
1988	Sechsmonatiger Kuraufenthalt in Israel (Totes Meer)
1979-1988	Gymnasium Großburgwedel
1975-1979	Grundschule Großburgwedel

SONSTIGE TÄTIGKEITEN

Akademische Selbstverwaltung

- Mitglied des Studienausschusses des Englischen Seminars der Universität Kiel (SS 2001-SS 2002)

Prüfungen

- Langjährige, eigenverantwortliche Abnahme von mündlichen Zwischenprüfungen am Englischen Seminar, Universität Kiel (Englische Linguistik)
- Erfahrung als Beisitzerin in mündlichen Magisterprüfungen (Universität Kiel)
- Erstellung und Korrektur von Staatsexamensklausuren (Universität Kiel)

Organisation von Konferenzen

- Praxistage in Melsdorf, Kiel: Theorie und Praxis bilingual arbeitender Kindertageseinrichtungen in Kiel. Melsdorf: 31.8.-1.9.06 (zusammen mit dem FMKS)

Mitgliedschaften

- FMKS (Verein für frühe Mehrsprachigkeit in Kindergärten und Schulen, www.fmks.eu)
- Deutsche Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF)
- GAL (Gesellschaft für angewandte Linguistik)

PUBLIKATIONEN

Monographien

2005 Steinlen, A.K., *The influence of consonants on native and non-native vowel production*. Tübingen: Narr.

Herausgeberschaft von Sammelbänden

i.Dr. Kersten, K., Rohde, A., Schelletter, C., Steinlen, A. (Hrg.). *Bilingual Preschools. Vol. I: Learning and Development. Vol. II: Best Practices*. Trier: WVT.

Beiträge in Sammelbänden

- i.Dr. Steinlen, A.K., Das Hörverständnis der englische Grammatik und des englischen Wortschatzes in einem bilingualen Kindergarten. In: T. Piske (Hrg.), *Bilinguale Programme in Kindertageseinrichtungen: Umsetzungsbeispiele und Forschungsergebnisse*. Erscheint beim Schneider Verlag Hohengehren.
- i.Dr. Schilk, A., Ufert, D. & Steinlen, A.K., Erfahrungen bei der Einführung der frühen Zweisprachigkeit in einem bilingualen Kindergarten. In: T. Piske (Hrg.), *Bilinguale Programme in Kindertageseinrichtungen: Umsetzungsbeispiele und Forschungsergebnisse*. Erscheint beim Schneider Verlag Hohengehren.
- 2010 Kersten, K. A.K. Steinlen, C. Tiefenthal, I. Wippermann & A. Flyman Mattsson, Guidelines for language use in bilingual preschools. In: Kersten, K., Rohde, A., Schelletter, C., Steinlen, A. (Hrg.). *Bilingual Preschools. Vol. II: Best Practices*. Trier: WVT. 77-102.
- 2010 Steinlen, A.K., U. Massler, C. Schelletter, S. Thomas, S. Akerman, P. Burmeister, A. Buyl, M. Ewig, A. Flyman Mattsson, L. Gerlich, G. Håkansson, A. Housen, E. Kalbe, H. Kersten, K. Kersten, K. Neils, S. Pahl, T. Piske, R. Ramsey, A. Rohde, M. Weitz & I. Wippermann, Results of the ELIAS research studies. In: Kersten, K., Rohde, A., Schelletter, C., Steinlen, A. (Hrg.). *Bilingual Preschools. Vol. II: Best Practices*. Trier: WVT. 35-76.
- 2010 Steinlen, A.K., Neils, K., Piske, T. & Trumpp, C., SETK 3-5: A developmental language test on German for 3-to5-year-old children. In: Kersten, K., Rohde, A., Schelletter, C., Steinlen, A. (Hrg.). *Bilingual Preschools. Vol. I: Learning and Development*. Trier: WVT. 119-136.
- 2010 Steinlen, A.K., Håkansson, G., Housen, A. & Schelletter, C., Receptive L2 grammar knowledge development in bilingual preschools. In: Kersten, K., Rohde, A., Schelletter, C., Steinlen, A. (Hrg.). *Bilingual Preschools. Vol. I: Learning and Development*. Trier: WVT. 69-100.
- 2009 Steinlen, A.K., Phonetic input in second language learning: Contrastive analysis of native and non-native sounds. In: M. Young-Scholten & T. Piske (eds.), *Input Matters in SLA*. Clevedon: Multilingual Matters. 219-237.
- 2002 Piske, T., Steinlen, A.K., Krüger, B. & Lindner, U., Variation as an important characteristic of early phonological development. In: P. Burmeister, T. Piske & A. Rohde (eds.), *An Integrated View of Language Development. Papers in Honor of Henning Wode*. Trier: WVT. 319-353.

Beiträge in Konferenzbänden

- 2009 Steinlen, A.K. & Rogotzki, N., Comprehension of L2 grammar in a bilingual preschool: a developmental perspective. In: T. Marinis, A. Papangeli & V. Stojanovic (eds.), *Proceedings of the Child Language Seminar 2007 - 30th Anniversary*, Reading: Universität Reading. 163-173. <http://www.reading.ac.uk:80/cls/about/news/cls-2007-proceedings.asp>
- 2008 Burmeister, P. & Steinlen, A.K., Sprachstandserhebungen in bilingualen Kindertagesstätten: Das erste Jahr. In: G. Blell & R. Kupetz (Hrg.), *Fremdsprachenlehren und -lernen. Prozesse und Reformen*. Frankfurt: Lang. 129-146.
- 2008 Steinlen, A.K., Immersionsmethode - wie funktioniert das? Aufbau und Beginn einer immersiven Kita mit wissenschaftlicher Begleitung. In: ESO, Staatsministerium für Soziales, Sachsen, IFA, PONTES, *Dokumentation der Weiterbildung „Wege der frühen Mehrsprachigkeit in Kindertageseinrichtungen. Stand der Wissenschaft. Erfahrungen. Austausch“*. Görlitz & Zittau: Euro-Schulen gemeinnützige Gesellschaft für berufliche Bildung und Beschäftigung Sachsen mbH. 7-15. http://www.pontes-pontes.de/fileadmin/userfiles/files_de/Dokumentation_der_Weiterbildung05.11.2007.pdf. (15.5.08).
- 2008 Steinlen, A.K., Comprehension of L2 grammar in a German-English bilingual preschool. Alexandre Nikolaev & Niemi, Jussi (eds.), *Two or More Languages: Proceedings from the 9th Nordic Conference on Bilingualism, August 10-11, 2006, Joensuu*. Studies in Languages, Vol. 43. Joensuu: University of Joensuu, Finland. 212-221.
- 2003 Bohn, O.-S. & Steinlen, A.K., Consonantal context affects cross-language perception of vowels. In: Solé, M.J., Recasens, D. & Romero, J. (eds.), *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences*, Barcelona 2003: Futurgraphic. 2289-2292.
- 2002 Steinlen, A.K. & Bohn, O.-S., How phonetic context affects cross-language comparisons of vowels and L2 production accuracy. In: J. Leather & A. James (eds.), *New Sounds 2000. Proceedings of the 4th International Symposium on the Acquisition of Second-Language Speech*. Amsterdam: Amsterdam University Press. 325-334.
- 1999 Steinlen, A.K. & Bohn, O.-S., Acoustic studies comparing Danish vowels, British English vowels and Danish-accented British English vowels. In: *Collected Papers of the 137th Meeting of the Acoustical Society of America and the 2nd Convention of the European Acoustics Association: Forum Acousticum*, Paper 2pSCb21. Berlin: TU Berlin (CD-ROM) and in *Journal of the Acoustical Society of America* 105, 1999, 1097 (abstract).

Andere Veröffentlichungen

- i.Vorb. Steinlen, A.K. & Häckel, A., Wie viel Input muss sein? Zur Rolle der täglichen englischen Kontaktdauer in bilingualen Kindertagesstätten.
- i.Vorb. Steinlen, A.K. & Bohn, O.-S., Characterizing the vowels of Danish, English, and German: Formant dynamics, coarticulation patterns, and temporal properties as typological parameters.

- 2009 Frey, E., Kersten, K. & Steinlen, A.K., Project approach. In: Kersten, K., Frey, E., Hähnert, A. (eds.). *Early Language and Intercultural Acquisition Studies: Progress Report*. Magdeburg: [ELIAS](http://www.elias.bilikita.org) (www.elias.bilikita.org). 6-9.
- 2009 Kersten, H., Massler, U., Daszenies, J., Frey, E., Gerlich, L., Hähnert, A., Kersten, K., Steinlen, A., & Wippermann, I., Intercultural communication. In: Kersten, K., Frey, E., Hähnert, A. (eds.). *Early Language and Intercultural Acquisition Studies: Progress Report*. Magdeburg: [ELIAS](http://www.elias.bilikita.org) (www.elias.bilikita.org). 13-20.
- 2009 Neils, K. & Steinlen, A.K., L1 language test (SETK). In: Kersten, K., Frey, E., Hähnert, A. (eds.). *Early Language and Intercultural Acquisition Studies: Progress Report*. Magdeburg: [ELIAS](http://www.elias.bilikita.org) (www.elias.bilikita.org). 34-38.
- 2009c Steinlen, A.K., ELIAS L2 grammar test. In: Kersten, K., Frey, E., Hähnert, A. (eds.). *Early Language and Intercultural Acquisition Studies: Progress Report*. Magdeburg: [ELIAS](http://www.elias.bilikita.org) (www.elias.bilikita.org). 24-27.
- 2009b Steinlen, A.K., *Wissenschaftliche Begleitstudie zum Spracherwerb des Englischen im AWO-Kinderhaus "An-der-Schanze" in Friedrichsort (September 2008 bis Juli 2009). Die dritte Dokumentation: Der Einfluss der L2-Kontaktdauer auf das Hörverständnis der englischen Grammatik und des englischen Wortschatzes*. Bericht für die AWO-Kiel. Unveröffentlichtes Manuskript: Universität Kiel & AWO Kiel.
- 2009a Steinlen, A.K., *Wissenschaftliche Begleitstudie zum Spracherwerb des Englischen im AWO-Kinderhaus "An-der-Schanze" in Friedrichsort (Februar bis Juli 2008). Die zweite Dokumentation: Die Tests zum Hörverständnis der englischen Grammatik und des englischen Wortschatzes sowie der Test zum Nachsprechen von Kunstwörtern*. Bericht für die AWO-Kiel. Unveröffentlichtes Manuskript: Universität Kiel & AWO Kiel.
- 2008 Widlok, B., *Schnupperangebot: Deutsch als Fremdsprache im Kindergarten*. München: Goethe-Institut (unter Mitarbeit von S. Emersic, R. Gotsche, K. Hübner, A. Lundquist-Mog, K. Plautz & A.K. Steinlen)
- 2008 Eufinger, E., Neugebauer, C. Sch.-Schneider, F. & Steinlen, A.K., *Beobachtungsbogen für die Dokumentation der englischen Sprachkenntnisse während der Kindergartenzeit*. <http://www.fmks-online.de/download.html> (27.5.08)
- 2008 Steinlen, A.K., *Das erste halbe Jahr der Zweisprachigkeit im AWO-Kinderhaus „An-der-Schanze“ in Friedrichsort: Eine Dokumentation*. Bericht für die AWO-Kiel. Unveröffentlichtes Manuskript: Universität Kiel.
- 2007 Steinlen, A.K., Ich spiele lieber duck, duck, goose: Englisch im AWO-Kinderhaus An-der-Schanze in Friedrichsort. In: *AWO-Zeitung Intern 2. S. 2*. http://www.awo-kiel.de/cms/fileadmin/dokumente/awo_mz/AWO-Verbandsheft_2-2007.pdf
- 2007 Steinlen, A.K., *Wissenschaftliche Begleitstudie zum Spracherwerb des Deutschen im DRK Kindergarten Altenholz: Eine Lernstandserhebung zum Erwerb des Lexikons und der Grammatik des Deutschen*. Unveröffentlichtes Manuskript: Universität Kiel.
- 2007 Emersic, S., Gotsche, R., Hübner, K., Lundquist-Mog, A., Steinlen, A.K. & Widlok, B., *DaF-Schnupperangebot für den Kindergarten. Curriculare Basisempfehlungen*. München: Goethe-Institut. (Probefassung).
- 2006 Steinlen, A.K., Elternfragebogen für bilinguale Kitas. www.fmks-online.de/download.html (28.7.07)
- 2005 Steinlen, A.K. & Wettlaufer, J., *Kiel Picture Pointing Test. Grammar and Vocabulary. Online Test*. Mimeo: Universität Kiel.
- 2003 Steinlen, A.K., A cross-linguistic comparison of the effects of consonantal contexts on vowels produced by native and non-native speakers. *LINGUIST List*: Vol-14-2268, Dissertation Abstract 28-8-03.

- 2002 Steinlen, A.K., *A cross-linguistic comparison of the effects of consonantal contexts on vowels produced by native and non-native speakers*. Doktorarbeit, Englisch Seminar, Universität Århus.
- 1996 Steinlen, A.K., *Pilotuntersuchungen zur Variation und Markiertheit in der Kindersprache*. Magisterarbeit, Englisch Seminar, Universität Kiel.
- 1994 Steinlen, A.K., Zum Ausmaß intra- und interindividueller Variation bei sieben Kindern. In: H. Wode (Hrg.), *Die Entwicklung der phonologischen Kodierfähigkeiten im L1-Lauterwerb*. Unveröffentlichter DFG-Abschlussbericht, Englisch Seminar, Universität Kiel, 187-213.

VORTRÄGE, FORTBILDUNGEN UND POSTER

Vorträge

- 2010 *Kinder lernen eine zweite Sprache - so ganz nebenbei: Frühe Fremdsprachenvermittlung an Kindertageseinrichtungen und Grundschulen.*
Vortrag anlässlich der Fachtagung „Bildungsprozesse erfolgreich gestalten Schwerpunkt: Sprache“. Herford: 2.12.10.
- 2010 *Vorstellung der zweisprachigen Kindertagesstätte in Melsdorf* (mit Gabriele Koester)
Vortrag anlässlich der Fachtagung „Bildungsprozesse erfolgreich gestalten Schwerpunkt: Sprache“. Herford: 2.12.10
- 2010 *Informationen zum Ansatz der frühen Immersion.*
Vortrag anlässlich eines Elternabends an der Alexander-von-Humboldt-Schule in Lima, Peru: 18.11.10.
- 2010 *L1 acquisition in bilingual preschools: Results from the SETK 3-5.* (Christian Trumpp, Katharina Neils, Anja Steinlen).
Vortrag im thematischen Kolloquium „Preschool L2 Learning“ anlässlich der EUROSLA 20 in Reggio Emilia, Italien. 4.9.10
- 2010 *The ELIAS Grammar Test: How to assess L2 English grammar in a preschool context.*
Vortrag im thematischen Kolloquium „Preschool L2 Learning“ anlässlich der EUROSLA 20 in Reggio Emilia, Italien. 4.9.10.
- 2010 *L2 grammar in kindergarten: A developmental perspective*
Bewerbungsvortrag für die Besetzung einer W2 Professur Anglistik / Sprachwissenschaft an der Universität Siegen. 2.7.10.
- 2010 *Der Erwerb der Fremdsprache.*
Vortrag anlässlich der ELIAS und FMKS Fachtagung „Bilinguale Kindergärten: Praxis trifft Forschung. Forschungsergebnisse und praktische Handreichungen für Kitas und Grundschulen“, Magdeburg. 19.6.10
- 2010 *Erfahrungen und Forschungsergebnisse zum frühen Fremdspracherwerb in bilingualen Kindergärten.*
Vortrag anlässlich einer Exkursion von Studenten der Universität Paderborn zum Thema “Immersion in Kindertagesstätten und Schulen” an der Universität Kiel. 24.2.10
- 2009 *Was weiß man über den Erwerb einer Fremdsprache - und wie muss ich meinen Unterricht in der Grundschule darauf einrichten? Zur Rolle von Fehlern im fremdsprachlichen Grundschulunterricht.*
Vorträge anlässlich von Fortbildungen für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH): Kronshagen 5.10.09, Lübeck 6.10.09, Schleswig 27.10.09 und Itzehoe 28.10.09.
- 2009 *EU-Projekt ELIAS: Forschung und Ergebnisse* (mit Kristin Kersten)
Vortrag in der Arbeitsgemeinschaft 6 „Begegnung mit Fremdsprachen im Rahmen frühpädagogischer Erziehung: Perspektiven für das 21. Jahrhundert“, anlässlich des 23. DGFF Kongresses an der Universität Leipzig. 1.10.09.
- 2009 *Bilinguale Kindergärten: Erfahrungen und Forschungsergebnisse zum frühen Fremdspracherwerb.*
Vortrag anlässlich einer Exkursion von Studenten der Universität Paderborn zum Thema “Immersion in Kindertagesstätten und Schulen” an der Universität Kiel. 30.9.09.

- 2009 *Bilinguale Kindergärten: Was bringt's? Erfahrungen und Forschungsergebnisse zum frühen Fremdspracherwerb.*
Vortrag anlässlich des Symposiums „Zweispracherwerb und vorsprachliche Entwicklung“ der 105. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Kinder- und Jugendmedizin in Mannheim. 6.9.09.
- 2009 *The comprehension of L2 grammar in a bilingual kindergarten in Germany.*
Vortrag anlässlich der „Staff Talks“ am Haskins Laboratory, Yale University. 23.7.09.
- 2009 *Picture Pointing Online Test als Messinstrument rezeptiver Sprachkompetenzen im Vorschulalter.*
Vortrag anlässlich des Symposiums „Erforschung der Frühsprachen: Methoden und Ergebnisse im Vergleich“ an der Universität Karlsruhe. 10.7.09
- 2009 *Wie entwickeln sich die Englischkenntnisse im Kindergarten Melsdorf? Vorstellung der Projekte und Ergebnisse.*
Vortrag vor dem Schul-, Kultur- und Sozialausschuss der Gemeinde Melsdorf. 8.7.09
- 2009 *Erstspracherwerb und früher Fremdspracherwerb.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), Kronshagen. 7.4.09.
- 2009 *Wissenschaftliche Begleitung im Kindergarten Melsdorf: Projekte und Ergebnisse.*
Vortrag anlässlich eines Elternabends im Kindergarten Melsdorf. 29.1.09.
- 2008 *Früher Fremdspracherwerb in der Grundschule: Wieso, warum, weshalb?*
Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), Kronshagen. 13.10.08.
- 2008 *The comprehension of L2 morpho-syntactic structures in a bilingual kindergarten*
Vortrag anlässlich des Symposiums „Lexical and grammatical development in kindergarten foreign language learning“ auf der AILA 2008. Essen: 28.8.08.
- 2008 *Lexical and grammatical development in kindergarten foreign language learning* (mit Thorsten Piske)
Symposium anlässlich der AILA 2008. Essen: 28.8.08.
- 2008 *Früher Erwerb von Fremdsprachen in der Grundschule.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), Kronshagen. 12.08.08.
- 2008 *Bilinguale Kitas: Wie beginnt man mit der Einführung einer neuen Sprache?*
Vortrag anlässlich einer Mitarbeiterfortbildung bei WABE e.V. Hamburg: 19.5.08.
- 2008 *Frühe Immersion im bilingualen Kindergarten Melsdorf* (mit Gabriele Koester)
Vortrag im Kolloquium im Rahmen der Exkursion der PH Weingarten und der PH Schwäbisch-Gmünd zum Thema „Bilinguale Bildungseinrichtungen in Kiel“. Kiel: 13.5.08.
- 2008 *Fremdsprachenfrühbeginn in bilingualen Kitas mit Hilfe der Immersionsmethode.*
Vortrag anlässlich der Informationsveranstaltung der Europaklassen für ErzieherInnen der Elly-Heuss-Knapp-Schule Neumünster: Mehrsprachigkeit - Wege zur mehrsprachigen Krippe und Kita. Neumünster: 19.3.08.
- 2008 *Sprachstandserhebungen in einem bilingualen Kindergarten: Die Entwicklung des englischen Lexikons.*
Vortrag anlässlich der 5. Arbeitstagung für den wissenschaftlichen Nachwuchs in der Fremdsprachenforschung. Leibniz Universität Hannover: 14. und 15.3.2008.
- 2008 *Der Erwerb der regelmäßigen und der unregelmäßigen deutschen Flexionsendungen während der Kindergartenzeit.*
Vortrag anlässlich der Dokumentation der Ergebnisse der Sprachstandserhebungen im Januar 2008 für den DRK-Kindergarten Altenholz: 10.3.08.

- 2008 *Frühfremdsprachlicher Erwerb der englischen Grammatik in einer bilingualen Kindertagesstätte.*
Vortrag anlässlich des Kolloquiums des Instituts der Psychologie, Universität Kiel: 20.2.08.
- 2008 *Optimal bilingual: Frühe Fremdsprachenvermittlung an Kindertageseinrichtungen und Grundschulen am Beispiel des Verbundes in Altenholz.*
Vortrag der Gingko-Stiftung anlässlich eines Fachgesprächs für Kindertageseinrichtungen. Grundschulen und weiterführende Schulen. Düsseldorf: 12.1.08.
- 2007 *Immersionmethode - wie funktioniert das? Aufbau und Beginn einer immersiven Kita mit wissenschaftlicher Begleitung.*
Vortrag anlässlich der ErzieherInnen-Fortbildung „Wege der frühen Mehrsprachigkeit in Kindertageseinrichtungen. Stand der Wissenschaft. Erfahrungen. Austausch“. St. Marienthal, Ostritz: 5.11.07.
- 2007 *Früher Erwerb von Fremdsprachen: Viele Wege führen zum Ziel.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), Kronshagen. 23.10.07.
- 2007 *Sprachstandserhebungen in einer bilingualen Kindertagesstätte: Frühfremdsprachlicher Erwerb englischer Grammatik*
Vortrag anlässlich des 22. DGFF Kongresses, Universität Gießen, 3.-6.10.07.
- 2007 *Comprehension of L2 grammar in a bilingual preschool: a developmental perspective.*
Vortrag anlässlich des Child Language Seminar 2007, Universität Reading, UK. 18.-20.7.07.
- 2007 *Sprachstandserhebungen in bilingualen Kindertagesstätten: Die ersten 8 Monate (mit Petra Burmeister)*
Vortrag anlässlich des 3. Niedersächsischen Kolloquiums der Fremdsprachendidaktik. Universität Hannover. 11.5.07.
- 2007 *Aufbau und Beginn einer deutsch-englischen Kita und wissenschaftliche Begleitung & Sprachstandserhebung (mit Anke Schilk)*
Vortrag anlässlich der Fachtagung von der AWO und dem FMKS: Mehrsprachigkeit - Wege zur zweisprachigen Kita und Schule. Hamburg : 9.5.07.
- 2006 *Sprachstandserhebungen an bilingualen Kindertagesstätten (mit Petra Burmeister & Kristin Kersten)*
Vortrag anlässlich des Symposiums für Spracherwerb und Sprachdidaktik. Universität Paderborn: 15-16.12.2006.
- 2006 *Untersuchungen zum englischen Grammatik- und Lexikonerwerb bei Kindern in deutsch-bilingualen Kindertageseinrichtungen.*
Projektvorstellung: Deutsche Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF): Kolloquium zur Beratung von Drittmittelanträgen. Universität Hamburg: 17.-18.11.2006.
- 2006 *Die bilingual arbeitende KiTa in Melsdorf und ihre Erfahrungen.*
Vortrag vor den Erzieherinnen des Kinderhauses Französische Allee in Tübingen: 18.9.2006.
- 2006 *Bisherige Erfahrungen der bilingual arbeitenden KiTa in Melsdorf: Wissenschaftliche Begleitung.*
Vortrag anlässlich des Praxistages: Theorie & Praxis bilingual arbeitender Kindertageseinrichtungen in Kiel. Melsdorf: 31.8.-1.9.06.
- 2006 *Comprehension of L2 grammar in a German-English bilingual preschool.*
Vortrag anlässlich der 9th Nordic Conference on Bilingualism. Universität Joensuu, Finnland: 10.-11.8.2006.

- 2006 *Wissenschaftliche Begleitung in bilingualen Kindergärten: Sinn & Zweck.*
Vortrag anlässlich des Fachtags des FMKS und der EAFE "Kinder sprechen viele Sprachen: ein Weg zur zweisprachigen (bilingualen) Kindertageseinrichtung".
Dortmund: 4.2.06.
- 2005 *Die Funktion von Elternfragebögen in der Elternarbeit in bilingualen Kindergärten.*
Vortrag im Workshop "Probleme des Neubeginns", anlässlich der Fachtagung
"Bilinguale Konzepte und der Umgang mit Mehrsprachigkeit". Altenholz/Kiel:
19./20.09.2005.
- 2003 *The influence of consonants on vowel production.*
Vortrag am Institut für Fachsprache, Kommunikation und Informationswissenschaft,
Süddänische Universität, Sønderborg: 20.10.2003.
- 2002 *The influence of consonants on the pronunciation of non-native vowels.*
Vortrag anlässlich einer Ausschreibung für eine Juniorprofessur am Englischen
Seminar, Universität Flensburg: 16.09.2002.
- 1999 *Acquisition of British English vowels by Danes: A test case for Flege's Speech
Learning Model.*
Vortrag im Seminar der Sprachwissenschaft, Universität Århus, Dänemark: 1.12.1999.
- 1998 *Speech production and perception of British English vowels by Danish speakers.*
Vortrag anlässlich der Conference of the Network in Language Acquisition and
Cognition (LAC-Net). Mols, Dänemark: 23.-24.9.1998 in
- 1997 *Variation und Markiertheit im frühen L1-Lauterwerb.*
Vortrag anlässlich des 5. Norddeutschen Linguistischen Symposiums. Salza: 15.-
16.3.1997.
- 1996 *Effects of consonantal context on cross-language vowel production.*
Vortrag anlässlich des Foreign Language Teaching Network. Universität Århus: 24.-
15.10.1996.

Fortbildungen & Workshops

- 2010 *Immersion an der Alexander-von-Humboldt-Schule in Lima, Peru: Kindergarten und
Grundschule.*
Schulinterne Fortbildung an der Alexander-von-Humboldt-Schule in Lima, Peru,
15.11.-19.11.10.
- 2010 *Der Aufbau einer bilingualen Kita* (mit Veryl Kretschmar)
Workshop anlässlich der ELIAS und FMKS Fachtagung „Bilinguale Kindergärten:
Praxis trifft Forschung. Forschungsergebnisse und praktische Handreichungen für
Kitas und Grundschulen“, Magdeburg. 19.6.10.
- 2010 *Bilinguale Erziehung - Grundlagen der Fremdsprachenfrühvermittlung im
Kindergarten.*
Fortbildung von Erzieherinnen bei der Fröbel-Gruppe in Köln. 24.-26.03.10.
- 2009 *Bilinguale Erziehung - Grundlagen der Fremdsprachenfrühvermittlung im
Kindergarten.*
Fortbildung von Erzieherinnen bei der Fröbel-Gruppe in Berlin. 15.-17.10.09.
- 2009 *Aufbau einer mehrsprachigen Kita* (mit Gabriele Koester & Gudrun Zschaler).
Workshop anlässlich der Fachtagung „Unsere Kinder, unsere Sprachen -
Mehrsprachigkeit in der Kita vor der Schule“. Sozialpädagogisches
Fortbildungsinstitut Berlin-Brandenburg und Senatsverwaltung für Bildung,
Wissenschaft und Forschung Berlin & FMKS. Berlin: 14.5.09.
- 2008 *Wie funktioniert Immersion im Kindergarten?* (mit Anke Schilk).

- „AG Bilingualität“: Leiterinnen-Fortbildung des FRÖBEL-Bildungswerks GMBH, Berlin. 19.9.08.
- 2008 *Aufbau einer mehrsprachigen Kita - wissenschaftliche Begleitung und Sprachstandserhebung* (mit Anke Schilk).
Workshop anlässlich der Fachtagung "Mehrsprachigkeit. Wege zur mehrsprachigen Krippe, Kita und Schule". AWO LV Hamburg, AWO Schleswig-Holstein & FMKS. Hamburg: 30.5.08.
- 2008 *Immersion: Fremdsprachenfrühbeginn in bilingualen Kitas* (mit Anke Schilk).
Mitarbeiterfortbildung in der Kindertagesstätte Waldhaus in Rangsdorf: 25.4.08.
- 2008 *Aufbau und Beginn einer immersiven Kita mit wissenschaftlicher Begleitung.*
Zweitägige Fortbildung im Rahmen der Tagung ‚Sprache‘ der Konzept-e für Bildung und Soziales GmbH. Altensteig/Wart: 1.-3.2.08.

Poster

- 2006 *Comprehension of English grammar and vocabulary in a German-English preschool.*
Poster anlässlich des "Forskningsdøgn i Sønderborg" (Forschungstag). Süddänische Universität, Sønderborg: 5.5.06.
- 2001 *The effect of consonantal context on the production of vowel contrasts in British English, in Danish, and in Danish-accented British English.*
Poster anlässlich der Annual Conference of the European Second Language Association: EUROSLA 11. Universität Paderborn: 25.-29.9.2001.
- 2000 *How phonetic context affects cross-language comparison of vowels and L2 production accuracy.*
Poster anlässlich des Third International Symposium on the Acquisition of Second-Language Speech: New Sounds 2000. Universität Amsterdam: 4.-7.9.2000.
- 1999 *Acoustic studies of Danish, British English and Danish-accented British English vowels.*
Poster anlässlich des 137th Meeting of the Acoustical Society of America and the 2nd Convention of the European Acoustics Association: Forum Acousticum. FU Berlin: 14.-19.3.1999.

LEHRE

Thematische Ausrichtung

Insgesamt fanden meine Seminare bisher an vier verschiedenen Universitäten statt, davon zwei in Deutschland (Universität Kiel und Universität Flensburg) und zwei in Dänemark (Universität Århus und die Süddänische Universität Sønderborg) statt. Die thematische Ausrichtung meiner Seminare ergab sich einerseits aus dem Bedarf für Studierende der jeweiligen Studienfächer (Englische Philologie bzw. Phonetik und digitale Sprachverarbeitung bzw. Fachergänzung für BA Studenten am Zentrum für Fremdsprachenausbildung, IT- und Medieneinsatz an der Universität Kiel; Institut für Fachsprache, Kommunikation und Informationswissenschaft an der Süddänischen Universität Sønderborg; Englische Philologie an der Universität Århus) und wurde andererseits durch die Tätigkeitsbeschreibung im jeweiligen Arbeitsvertrag bestimmt (Tätigkeit als Doktorandin, als Lehrkraft für besondere Aufgaben, als wissenschaftliche Angestellte oder als *Assistant Professor*). Abgesehen von den Kursen am Zentrum für Fremdsprachenausbildung, IT- und Medieneinsatz an der Universität Kiel habe ich alle Seminare auf Englisch unterrichtet. Zu jeder der im Folgenden aufgelisteten Lehrveranstaltung liegt eine Kursbeschreibung vor.

- Im Bereich der Elementarbildung:
 - o „Foreign Language Learning in Preschools“: Für Studierende der Studiengänge Frühkindliche Bildung und Grundschullehramt Englisch an der PH Schwäbisch-Gmünd.
- *Study skills* für das Studium:
 - o "Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens": Ein Modul mit fünf Leistungspunkten für das Profil Fachergänzung für BA-Studierende an der Universität Kiel.
 - o "Academic Writing" für Studierende des BA-Studienganges für sprachliche und kulturelle Vermittlung an der Süddänischen Universität Sønderborg.
- Im Bereich der Vermittlung sprachwissenschaftlicher Kompetenzen:
 - o "Introducing Linguistics: A Basic Course": Pflichtkurs als Voraussetzung für die Zwischenprüfung im Fach Englisch der Universitäten Århus und Kiel (Typ: linguistisches Proseminar)
 - o Linguistische Proseminare ("Phonetics/Phonology", "Morphology", "Semantics") aus dem Standardangebot im Bereich der *linguistic subfields* (Typ: linguistisches Proseminar)
 - o Sprachgeschichtliches Proseminar "Diachronic Morphology". Pflichtkurs für Studierende im Grund- oder Hauptstudium (Typ: linguistisches Proseminar)
 - o "Applied Grammar": Pflichtkurse für Studierende des BA-Studienganges für sprachliche und kulturelle Vermittlung an der Süddänischen Universität Sønderborg mit den Schwerpunkten Morphologie/Syntax (1./2. Semester) und Textlinguistik (3. Semester)

Lehrveranstaltungen pro Semester

Englisches Seminar, Pädagogische Hochschule Schwäbisch-Gmünd

- SS 2009 Foreign Language Learning in Preschools (Hauptseminar)
WS 2008/09 Grammar in Use (Hauptseminar, internetbasierte Veranstaltung und Blockseminar)
Morphology and Language Acquisition (Hauptseminar, internetbasierte Veranstaltung und Blockseminar)

Zentrum für Fremdsprachenausbildung, IT- und Medieneinsatz (ZFIM), Universität Kiel

- SS 2008 Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens, 1. Semester
WS 2007/08 Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens, 1. Semester (2 Parallelkurse)

Institut für Phonetik und digitale Sprachverarbeitung, Universität Kiel, Deutschland

- SS 2007 Seminar Modul I: Cross-linguistische Produktions- und Perzeptionsexperimente, 6. Semester (zusammen mit Dr. Christine Mooshammer)

Universität Flensburg, Deutschland

- SS 2006 Applied Grammar IV, 4. Semester: Textlinguistics

Institut für Fachsprache, Kommunikation und Informationswissenschaft, Süddänische Universität, Sønderborg

- WS 2006/07 Applied Grammar III, 3. Semester: Textlinguistics (2 Parallelkurse)
SS 2006 Applied Grammar II, 2. Semester (2 Parallelkurse)
WS 2005/06 Applied Grammar I, 1. Semester (2 Parallelkurse)
WS 2004/05 Applied Grammar I, 1. Semester (2 Parallelkurse)
English Business Communication, 5. Semester: US Economy
SS 2004 Applied Grammar II, 2. Semester (2 Parallelkurse)
Oral & Written Communication, 4. Semester: Academic Writing
WS 2003/04 Applied Grammar I, 1. Semester

Englisches Seminar, Universität Kiel, Deutschland

- SS 2009 Introducing Linguistics: A Basic Course
SS 2007 Diachronic Morphology
SS 2006 Introducing Linguistics: A Basic Course
SS 2002 Introducing Linguistics: A Basic Course (3 Parallelkurse)
Lexical Semantics
WS 2001/02 Introducing Linguistics: A Basic Course
Morphology: Language Acquisition
Morphology: Typology
SS 2001 Introducing Linguistics: A Basic Course (2 Parallelkurse)
Morphology: Language Acquisition
Morphology: Typology
WS 2000/01: Introducing Linguistics: A Basic Course (2 Parallelkurse)
Introducing Morphology

English Department, University of Århus, Denmark

WS 1999/2000	Phonetics & Phonology (2 Parallelkurse)
WS 1998/1999	Phonetics & Phonology (2 Parallelkurse)
WS 1997/1998	Phonetics & Phonology (2 Parallelkurse) Introducing Linguistics: A Basic Course
WS 1996/1997	Phonetics & Phonology

Im Rahmen meiner Stelle als Adjunkt (*assistant professor*) am Institut für Fachsprache, Kommunikation und Informationswissenschaft an der Süddänischen Universität Sønderborg (2003-2006) habe ich ein Adjunktpädagogikum durchlaufen, das zum Zweck hatte, die Lehre von Nachwuchswissenschaftlern zu verbessern. In diesem Rahmen besuchte ich verschiedenen Vorträge und Workshops und meine Lehre wurde von internen und externen Mentoren evaluiert.